

# DECYZJE

## DECYZJA RADY

z dnia 22 lipca 2013 r.

**dotycząca stanowiska, jakie należy przyjąć w imieniu Unii Europejskiej we Wspólnym Komitecie EOG w odniesieniu do zmiany załącznika XIII do Porozumienia EOG**

(2013/411/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2894/94 z dnia 28 listopada 1994 r. w sprawie uzgodnień dotyczących stosowania Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 1 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym<sup>(2)</sup> („Porozumienie EOG”) weszło w życie dnia 1 stycznia 1994 r.
- (2) Zgodnie z art. 98 Porozumienia EOG Wspólny Komitet EOG może podjąć decyzję o zmianie – między innymi – załącznika XIII do Porozumienia EOG.
- (3) Załącznik XIII do Porozumienia EOG zawiera przepisy szczegółowe dotyczące wszystkich rodzajów transportu.
- (4) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1070/2009 z dnia 21 października 2009 r. zmieniające rozporządzenia (WE) nr 549/2004, (WE) nr 550/2004, (WE) nr 551/2004 oraz (WE) nr 552/2004 w celu poprawienia skuteczności działania i zrównoważonego rozwoju europejskiego systemu lotnictwa<sup>(3)</sup>, z pewnymi dostosowaniami dotyczącymi państw EOG EFTA.

(5) Dostosowania dla państw EOG EFTA dotyczą stosowania zmian wprowadzonych rozporządzeniem (WE) nr 1070/2009 w art. 5, 11 i 13a rozporządzenia (WE) nr 549/2004<sup>(4)</sup>, art. 9a ust. 2 lit. c), art. 9a ust. 2 lit. i) oraz art. 9a ust. 5 i 6 rozporządzenia (WE) nr 550/2004<sup>(5)</sup> oraz art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 551/2004<sup>(6)</sup>.

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIII do Porozumienia EOG.

(7) Stanowisko Unii w ramach Wspólnego Komitetu EOG powinno być oparte na załączonym projekcie decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być przyjęte w imieniu Unii Europejskiej we Wspólnym Komitecie EOG w sprawie proponowanej zmiany załącznika XIII do Porozumienia EOG, opiera się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu EOG dołączonym do niniejszej decyzji.

### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 lipca 2013 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 305 z 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 34.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 10.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 20.

## PROJEKT

## DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG NR .../...

z dnia [...] r.

## zmieniająca załącznik XIII (Transport) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym („Porozumienie EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1070/2009 z dnia 21 października 2009 r. zmieniające rozporządzenia (WE) nr 549/2004, (WE) nr 550/2004, (WE) nr 551/2004 oraz (WE) nr 552/2004 w celu poprawienia skuteczności działania i zrównoważonego rozwoju europejskiego systemu lotnictwa <sup>(1)</sup>.
- (2) Przestrzeń powietrzna, w której Islandia jest odpowiedzialna za zapewnianie służb ruchu lotniczego, znajduje się w całości w obrębie regionu ICAO NAT, w którym obowiązują regionalne planowanie i regionalne porozumienia, umożliwiające funkcjonowanie na zasadzie funkcjonalnego bloku przestrzeni powietrznej oraz spełniające potrzeby operacyjne i wymogi różniące się od tych w regionach ICAO EUR i AFL.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIII do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

W załączniku XIII do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 66t (rozporządzenie (WE) nr 549/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) wprowadza się następujące zmiany:

(i) dodaje się, co następuje:

„, zmienione:

— **32009 R 1070**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1070/2009 z dnia 21 października 2009 r. (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 34).”;

(ii) dostosowanie a) otrzymuje brzmienie:

„a) w art. 5 dodaje się ustępy w brzmieniu:

»6. Państwa EFTA w pełni uczestniczą w Komitecie ustanowionym na mocy ust. 1, nie przysługują im jednak prawo do głosowania.

7. Urząd Nadzoru EFTA ma status obserwatora w Komitecie ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej.«;

(iii) dostosowanie b) otrzymuje oznaczenie h);

(iv) dodaje się dostosowania w brzmieniu:

„b) w art. 11 określenia »dla całego obszaru Wspólnoty« oraz »na obszarze całej Wspólnoty« otrzymują brzmienie »na poziomie regionalnym lub krajowym« w odniesieniu do Islandii;

c) w odniesieniu do Islandii art. 11 stosuje się od dnia 1 stycznia 2015 r.;

d) art. 11 ust. 2 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

»Stały Komitet Państw EFTA może wyznaczyć Euro-control lub inny bezstronny i kompetentny organ, aby działał on jako 'organ oceny skuteczności działania'. Jeżeli Komisja wyznaczyła organ oceny skuteczności działania, Stały Komitet Państw EFTA dąży do wyznaczenia takiej samej jednostki na podobnych warunkach, aby wypełniała ona takie same zadania względem państw EFTA.«;

e) w art. 11 ust. 3 lit. c) dodaje się akapit w brzmieniu:

»Jeżeli funkcjonalny blok przestrzeni powietrznej obejmuje przestrzeń powietrzną jednego lub więcej państw członkowskich UE oraz jednego lub więcej państw EFTA, zadania i uprawnienia określone w tym punkcie są prowadzone i wykonywane przez Komisję odnośnie do państw członkowskich UE oraz przez Urząd Nadzoru EFTA odnośnie do państw EFTA. Komisja oraz Urząd Nadzoru EFTA współpracują w tym zakresie w celu przyjęcia identycznych stanowisk.«;

f) w art. 11 ust. 3 lit. e) dodaje się akapit w brzmieniu:

»Jeżeli ocena jest związana z celami dotyczącymi skuteczności działania, w odniesieniu do jednego lub więcej państw członkowskich UE oraz jednego lub więcej państw EFTA, ocena jest przeprowadzana przez Urząd Nadzoru EFTA w przypadku państw EFTA oraz przez Komisję w przypadku państw członkowskich UE. Komisja i Urząd Nadzoru EFTA współpracują ze sobą w celu wspólnego przedstawienia wyników oceny Komitetowi ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej.«;

g) W art. 13a, w odniesieniu do państw EFTA, określenie »państwa członkowskie i Komisja« otrzymuje brzmienie »państwa EFTA i Urząd Nadzoru EFTA«;

- 2) w pkt 66u (rozporządzenie (WE) nr 550/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) wprowadza się następujące zmiany:

(i) dodaje się, co następuje:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 34.

„, zmienione:

— **32009 R 1070**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1070/2009 z dnia 21 października 2009 r. (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 34).”;

(ii) dostosowania a), b), c) i d) otrzymują oznaczenia d), e), f) i g);

(iii) dodaje się dostosowania w brzmieniu:

„a) w odniesieniu do Islandii art. 9a ust. 2 lit. c) otrzymuje brzmienie:

»gwarantuje spójność z europejską siecią tras ustanowioną zgodnie z art. 6 rozporządzenia w sprawie przestrzeni powietrznej lub siecią tras ustanowioną w regionie ICAO NAT.«;

b) w odniesieniu do Islandii art. 9a ust. 2 lit. i) otrzymuje brzmienie:

»ułatwia osiągnięcie spójności z regionalnymi lub krajowymi docelowymi parametrami skuteczności działania.«;

c) w art. 9a ust. 6 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Komisja i Urząd Nadzoru EFTA oceniają spełnienie wymogów określonych w ust. 2 przez funkcjonalne bloki przestrzeni powietrznej obejmujące jedno lub więcej państw członkowskich UE oraz jedno lub więcej państw EFTA oraz współpracują w celu przedłożenia wspólnych wyników do dyskusji Komitetowi ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej. Jeśli Komisja i Urząd Nadzoru EFTA stwierdzą, że funkcjonalny blok przestrzeni powietrznej nie spełnia wymogów, rozpoczynają dialog odpowiednio z zainteresowanymi państwami członkowskimi UE oraz zainteresowanymi państwami EFTA w celu wypracowania porozumienia dotyczącego środków niezbędnych do naprawy sytuacji.«;

3) w pkt 66v (rozporządzenie (WE) nr 551/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) wprowadza się następujące zmiany:

(i) dodaje się, co następuje:

„, zmienione:

— **32009 R 1070**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1070/2009 z dnia 21 października 2009 r. (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 34).”;

(ii) skreśla się dostosowanie a) i b);

(iii) dostosowanie c) otrzymuje oznaczenie d);

(iv) dodaje się dostosowania w brzmieniu:

„a) w art. 6 ust. 2 wyraz »Komisja« w odniesieniu do państw EFTA otrzymuje brzmienie »Stały Komitet Państw EFTA«;

b) w art. 6 ust. 2 lit. b) akapit trzeci określenia »po konsultacjach z Komitetem ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej i« nie stosuje się w odniesieniu do państw EFTA;

c) w art. 6 ust. 2 lit. b) akapit trzeci dodaje się, co następuje:

»Jeżeli Komisja wyznaczyła menedżera sieci, Stały Komitet Państw EFTA dąży do wyznaczenia takiej samej jednostki na podobnych warunkach, aby wypełniała one takie same zadania względem państw EFTA.«;

4) w pkt 66w (rozporządzenie (WE) nr 552/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się, co następuje:

„, zmienione:

— **32009 R 1070**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1070/2009 z dnia 21 października 2009 r. (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 34).”.

#### Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (WE) nr 1070/2009 w języku islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem [...] r., pod warunkiem dokonania wszystkich notyfikacji przewidzianych w art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG (\*).

#### Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Przewodniczący

Sekretarze  
Wspólnego Komitetu EOG

(\*) [Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.] [Wskazano wymogi konstytucyjne.]